

CEPF Final Project Completion Report

Instructions to grantees: please complete all fields, and respond to all questions, below.

Organization Legal Name	Organisation des Paysans pour le Développement de l'Unité 2 de la Forêt des Pins, Mare Rouge
Project Title	Mesures d'appui à la mise en application du plan de zonage au niveau de la Réserve Forestière de l'Unité 2 de la Forêt des Pins, U2 FdP, dénommée à partir de l'arrêté présidentiel de janvier 2014, Unité 2 Parc National Naturel Forêt des Pins, U2 PNN-FP.
CEPF GEM No.	OPDFM HAI-59906
Date of Report	Décembre 2015
Report Author	Elie DESMARATTES / Jean Edy THÉARD
Author Contact Information	Elie.desmarattes@gmail.com et jeanedey.theard@helvetas.org

CEPF Region:

Haïti, Massif de la Selle, Réserve forestière de l'Unité 2 de la Forêt des Pins

Strategic Direction:

1. Amélioration de la protection et de la gestion des 45 zones clés pour la biodiversité (KBAS)
Priorité d'investissement :
Préparation et mise en œuvre de plans de gestion pour les 17 zones clés de plus haute importance

Grant Amount:

Cent soixante quinze mille huit cent quarante cinq et 0/100 dollars américains (175.845.- \$USD)

Project Dates:

1^{er} décembre 2011 au 30 septembre 2015

1. Implementation Partners for this Project (list each partner and explain how they were involved in the project)

Le partenaire principal responsable de la mise en œuvre du projet est l'Organisation des Paysans pour le Développement de l'Unité 2 de la Forêt des Pins (OPDFM). D'autres partenaires, avec lesquels l'Organisation a eu de longues expériences de collaboration, ont été activement impliqués dans l'implémentation des actions planifiées:

- a) Le Ministère de l'Environnement (MdE) et le ministère de l'Agriculture, des Ressources Naturelles et du Développement Rural (MARNDR), qui sont concernés par la gestion de la Réserve forestière de l'Unité 2 de la Forêt des Pins. L'implication de ces acteurs s'est faite à deux niveaux : a) dans le choix des actions, car en tant qu'instances de régulation, ces ministères ont assuré que les activités du projet sont en harmonie avec les orientations établies pour la gestion de l'aire protégée et ; b) dans l'exécution des activités, au sens où

les techniciens de ces ministères, affectés à l'Unité 2 de la Forêt des Pins, ont fourni un accompagnement technique et méthodologique à l'OPDFM, en vue de garantir une mise en œuvre adéquate des actions de terrain;

b) Les autorités locales (CASECs et ASECs) ont participé dans l'identification des actions et ont collaboré dans leur exécution sur le terrain. Ces acteurs sont importants dans la mise en application des cahiers de charges des différentes zones définies dans le cadre du zonage participatif et le suivi des 227 hectares de clairières restaurées, faisant partie de l'ensemble des zones rouges qui sont en cours de récupération dans l'aire protégée;

c) HELVETAS Swiss Intercooperation, impliquée depuis 2003, dans la mise en œuvre du projet de Préservation et Valorisation de la Biodiversité (PVB), et qui appuie le renforcement de l'OPDFM, a collaboré dans la mesure en œuvre des actions du projet, en fournissant un appui technique, méthodologique, financier et logistique;

d) L'Arche aux Plantes (AAP) et le Conservatoire Botanique National de Brest (CBNB) avec lesquels l'OPDFM a développé, au cours de la phase 2, un partenariat pour l'amélioration des Connaissances sur la flore locale. Grâce à ce partenariat, des efforts significatifs ont été faits en vue du renforcement des capacités des acteurs locaux, dans la mise en place d'un jardin des plantes patrimoniales et la reproduction et multiplication de certaines espèces endémiques, dont le *Juniperus ekmanii*;

e) La population locale, qui a bénéficié des différentes actions implémentées dans le cadre du projet.

Conservation Impacts

2. Describe how your project has contributed to the implementation of the CEPF ecosystem profile

Le projet a contribué à la mise en application du zonage pilote établi, à l'Unité 2 de la Forêt des Pins, par le projet PVB et le Ministère de l'Environnement. Dans le cadre de ce plan de zonage, des zones (jaunes, rouges, vertes et marron) ont été définies, ainsi que des propositions d'utilisation. Le projet HAI-59906 a appuyé, notamment, la gestion des zones rouges, à partir des actions de sensibilisation des acteurs locaux et la restauration des clairières.

Les activités de formation et d'information et communication implémentées ont permis de renforcer les connaissances sur les écosystèmes locaux. En effet, les acteurs locaux, CASECs/ASECs ainsi que les leaders communautaires ont été sensibilisés à la protection de la biodiversité locale. Ces activités ont contribué à l'acquisition de connaissances sur le fonctionnement des écosystèmes locaux et des techniques de valorisation des Produits Forestiers non Ligneux (PFNL), tels que cônes de pins, mûres sauvages, etc. Des élèves des écoles de la zone ont acquis des notions sur l'environnement, notamment sur les écosystèmes locaux et les principaux services fournis par ceux-ci.

Les premiers effets des actions implémentées dans le cadre du projet sont nettement visibles. En effet, il est constaté dans certaines parties de l'aire protégée, une densification de la Forêt et une régénération des écosystèmes locaux contribuant ainsi à rétablir une certaine connectivité entre différents secteurs de l'AP. Ces résultats sont en lien avec la mise en œuvre des mesures

de restauration et de sensibilisation et d'éducation et de surveillance environnementales, et de la promotion d'alternatives économique, qui ont contribué à réduire les mauvaises pratiques d'exploitation des ressources ligneuses.

3. Summarize the overall results/impact of your project

Le projet HAI-59906 a permis :

- La restauration de 227 hectares de clairières, à partir des espèces natives de l'Unité 2 de la Forêt des Pins (Massif de la Selle) ;
- La protection de 100 hectares de Rak Bwa¹ (forêt latifoliée) ;
- La réalisation d'une étude ethnobotanique sur les espèces médicinales, qui a permis d'inventorier et de caractériser plus de 110 espèces de plantes médicinales ;
- La création d'un jardin de plantes patrimoniales d'une superficie de 48.000 m², devant contribuer à la conservation de la flore locale;
- Le renforcement des connaissances des acteurs locaux (Collectivités territoriales, organisations communautaires et population) sur les enjeux de la conservation de la biodiversité locale, sur les conséquences des mauvaises pratiques en cours dans la zone, ainsi que sur des bonnes pratiques ;
- La promotion d'alternatives économiques, au profit de plus de 200 familles

Planned Long-term Impacts - 3+ years (as stated in the approved proposal)

List each long-term impact from Grant Writer proposal

- a) Une meilleure gestion est donnée à la réserve forestière de l'Unité II de la Forêt des Pins, contribuant ainsi à la récupération et stabilisation de la biodiversité de la zone, tout en améliorant les conditions d'existence des communautés locales ;
- b) Augmentation de la connectivité du territoire, rétablissant ainsi des couloirs biologiques au niveau de la Réserve forestière et facilitant la circulation des oiseaux et d'autres éléments de la faune.

4. Actual progress toward long-term impacts at completion

Grâce aux activités de sensibilisation et d'éducation, et, surtout, de restauration, le projet a grandement contribué à la reconstitution des écosystèmes locaux, notamment des pinèdes. Les premières clairières restaurées en 2012 et 2013 se trouvent aujourd'hui, à un stade de développement très avancé et s'intègrent déjà dans la Réserve forestière, dans le sens de la reconstitution de celle-ci et de la réhabilitation de certains habitats naturels. La réhabilitation de ces clairières a rétabli la connectivité entre des secteurs de la Réserve, ce qui profite aux éléments de faunes vivant dans (ou transitant par) la forêt.

La réduction des pratiques préjudiciables à la forêt a permis la densification de celle-ci, notamment dans les environs immédiats des zones réhabilitées. Cette densification est le résultat d'une meilleure protection des jeunes repousses, contre les feux et autres interventions anthropiques nocives.

¹ Écosystème assez particulier, très riche en biodiversité et constitué majoritairement de feuillus à l'état arbustif et de quelques arbres. Des activités de récolte de semences et de reproduction des espèces dominantes ont été réalisées dans le but de contribuer à la réhabilitation et au renforcement ce type d'écosystèmes.

Il y a lieu également de faire ressortir l'augmentation des engagements des acteurs locaux dans la protection des ressources locales, qui est imputable à une meilleure connaissance des éléments de la biodiversité locale et, surtout, de leur importance pour la population, tant locale que nationale.

Planned Short-term Impacts - 1 to 3 years (as stated in the approved proposal)

List each short-term impact from Grant Writer proposal

Le projet s'est déroulé en deux (2) phases successives et les impacts prévus à court terme (1 à 3 ans) étaient:

A la première phase :

- a) Cent (100) hectares de terres à l'intérieur de la réserve sont réhabilités en espèces natives (*Pinus occidentalis* et autres feuillus dominants dans les Rak Bwa);
- b) Des familles paysannes vivant à l'intérieur de la réserve reconnaissent l'importance du plan de zonage et au moins 25% des familles en appliquent les principes qui y ont été définis, de manière participative;
- c) La connaissance des communautés locales sur les fonctions de la réserve est améliorée et plus de 50 familles tirent des revenus substantiels de l'exploitation des produits forestiers non ligneux.

À la deuxième phase:

- d) 107.5 hectares de clairières déjà restaurées, au cours de la 1^{ère} phase, sont consolidées ;
- e) 100 hectares supplémentaires de clairières sont récupérés et réhabilités, contribuant ainsi à la reconstitution de la Zone Centrale de l'Unité II de la Forêt des Pins;
- f) 100 hectares de "Rak Bwa" sont protégés, contribuant ainsi à arrêter le processus de dégradation de ces écosystèmes;
- g) 100 personnes gagnent des revenus tirés des activités de conservation de la biodiversité, en lien avec la restauration des clairières et la protection des "Rak Bwa";
- h) Des acteurs locaux (autorités, leaders, ...) sont mieux informés des enjeux de la protection des ressources naturelles et de la biodiversité locale ;
- i) Des familles paysannes gagnent des revenus tirés des activités économiques et de la protection/conservation des ressources naturelles.

5. Actual progress toward short-term impacts at completion

Durant les quatre (4) années d'implémentation, le projet a permis la réhabilitation de 227.5 hectares de clairières, essentiellement, en *Pinus occidentalis*. Cela représente une performance de plus de 110%, par rapport à ce qui a été prévu, au niveau de cet impact. L'OPDFM doit continuer à assurer l'entretien et la surveillance des dernières clairières réhabilitées en 2014.

Le projet a mis en œuvre un programme de mise en défens qui a permis de protéger 100 hectares de Rak Bwa. Une entente, appuyée par les CASECs et ASECs des sections concernées et la Direction de la Réserve forestière, a été établie entre l'OPDFM et les exploitants ou propriétaires de ces Rak Bwa. Les premiers effets de ce processus sont le retrait de certaines pratiques destructrices (élevage, abattage des arbres pour la production du charbon organique et exploitation des espaces pour l'agriculture, etc.) de ces écosystèmes.

Dans cette même optique de protection de ce type d'écosystèmes riches en biodiversité, le projet a créé un jardin s'étendant sur une superficie de 48.00 m², qui doit servir de support de

sensibilisation et d'éducation relatives à l'environnement, et de zones de conservation des espèces végétales patrimoniales.

Cet effort de conservation des espèces végétales locales a impliqué l'établissement d'un partenariat avec l'Arche aux Plantes et le Conservatoire Botanique National de Brest, en vue de la reproduction et multiplication de quelques plantes endémiques, notamment le genévrier. En effet, des boutures du *Juniperus ekmanii*, récoltées à l'Unité 2 de la Forêt des Pins, ont été transportées en France, aux fins de reproduction. Plus d'une centaine de plantules de *Juniperus ekmanii* sont en développement au niveau du CBNB et seront bientôt rapatriées dans le Jardin d'espèces patrimoniales de l'Unité 2 de la Forêt des Pins.

Le projet a également appuyé le développement d'alternatives économiques, dans une logique de permettre la diversification des sources de revenus des familles vulnérables. En effet, plus de 200 familles ont bénéficié d'un appui en semences de cultures maraîchères et d'un encadrement technique. Chou et poireau constituent des cultures qui s'adaptent très bien à la zone et ne présentent pas des menaces significatives pour la forêt, parce que ces cultures se réalisent sur de petites superficies, autour des maisons, sans application d'amendements chimiques.

Il importe de noter que le projet, de concert avec les autres partenaires (PVB, MdE), a mobilisé les acteurs locaux autour des enjeux de la conservation de la réserve forestière en général et de la biodiversité locale en particulier. Collectivités territoriales (CASECs, ASECs), écoliers et membres de l'OPDFM ont bénéficié de campagnes de formation et de sensibilisation, qui leur ont donné la possibilité d'apprécier les services fournis par la Réserve forestière et d'analyser les conséquences des mauvaises pratiques en cours dans la zone.

6. Describe the success or challenges of the project toward achieving its short-term and long-term impact objectives

Le projet a pu atteindre l'ensemble des résultats attendus grâce à la bonne relation développée avec les acteurs locaux, notamment avec les CASECs et ASECs et aux synergies mises en branle avec les autres projets (PVB/HELVETAS et ANAP/gestion de la Réserve). En effet, les CASECs et ASECs se sont montrés très proactifs dans les négociations avec les familles qui ont donné des clairières, qu'elles exploitaient, autrefois, pour l'élevage et/ou l'agriculture, pour être restaurées en pin créole ou autres espèces latifoliées.

Les objectifs du projet se sont inscrits dans la politique du MdE pour la gestion des Aires protégées, qui plaide pour une prise en charge de celles-ci, tout en tenant compte des nécessités socioéconomiques de la population locale concernée. Grâce à la promotion d'alternatives économiques et la mise en place d'un système de compensation, le projet a pris soin d'éviter que les mesures de conservation ne détériorent pas les conditions de vie des familles.

Il y a lieu également de mettre l'accent sur le partenariat OPDFM-AAP –CBNB, établi au cours de la 2^{ème} phase, qui a permis de bonifier les actions du projet, notamment dans les domaines d'identification, de manipulation et de multiplication des espèces végétales natives de la zone. Le déroulement du projet a été affecté par des problèmes climatiques, particulièrement la longue période de sécheresse (plus de 10 mois successifs), enregistrée entre novembre 2014 et août 2015. Cette situation a perturbé les actions de restauration des clairières et eu des impacts négatifs sur les activités économiques locales (maraîchage), avec des conséquences sur les ressources naturelles.

7. Were there any unexpected impacts (positive or negative)?

Le projet s'est déroulé comme il avait été planifié. Il n'a pas été enregistré de répercussions négatives significatives sur l'environnement et la population locale. Les activités d'information et de communication sur les tenants et aboutissants du projet, ont permis d'anticiper de potentiels conflits qui auraient pu résulter de la frustration des familles n'ayant pas pu bénéficier des alternatives économiques.

Project Components and Products / Deliverables/

Le projet comporte quatre (4) composantes :

- 1) Reconstitution et gestion des écosystèmes locaux;
- 2) Promotion de sources de revenus alternatives;
- 3) Sensibilisation communautaire et éducation environnementale
- 4) Gestion du projet et développement de partenariats et coopération

Component 1 (as stated in the approved proposal)

List each component and product/deliverable from Grant Writer

<p>Composante 1.</p> <p><u>Au cours de la phase I:</u> Reboisement orienté vers la reconstitution des écosystèmes (Pinus occidentalis et Rak Bwa)</p> <p><u>Au cours de la phase II:</u> Reconstitution et gestion des écosystèmes locaux (Résultats 1.1 (a); 1.2 & 1.3)</p>	<p>Produits attendus :</p> <p><u>Au cours de la phase I:</u></p> <p>1.1 Des clairières à l'intérieur de la réserve de l'Unité II de la Forêt des Pins sont régénérées, avec les espèces natives de la zone. - 70 hectares de Pinus occidentalis - 30 hectares de Rak Bwa avec des espèces de feuillus</p> <p><u>Au cours de la phase II:</u></p> <p>(a) Consolidation des 107.7 hectares de clairières déjà restaurées au cours de la première phase, en organisant leur entretien régulier et le remplacement des plants morts.</p> <p>1.2 Des clairières à l'intérieur de la zone centrale de l'Unité II de la Forêt des Pins sont récupérées et réhabilitées, en intégrant des espèces patrimoniales. - Une (1) liste d'espèces natives de la zone disponible - 100 hectares supplémentaires de clairières sont réhabilitées avec des espèces de plantes patrimoniales.</p> <p>1.3 Des peuplements de Rak Bwa (forêt de feuillus), identifiés stratégiques par l'Agence Nationale des Aires Protégées, sont mis en défens, dans le cadre de contrats de protection conclus avec les exploitants/propriétaires. - 2 jardins (totalisant plus de 2.000m²) de jardins de plantes patrimoniales du Massif de la Selle sont mis en place - 100 hectares de Rak Bwa (forêt de feuillus), sont mis en défens/protection</p>
---	--

8. Describe the results from Component 1 and each product/deliverable

<p>Composante 1 Reconstitution et gestion des écosystèmes locaux.</p>	<p>Résultats atteints :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 227.5 hectares de clairières, situées majoritairement à l'intérieur de la Réserve forestière de l'U2 FdP, sont récupérées et restaurées en des espèces natives de la zone, dont le Pinus occidentalis; - 100 hectares de Rak Bwa (Forêt latifoliée) sont mis sous protection, dans le but de conserver la richesse floristique locale; - Un inventaire des espèces végétales a été réalisé; - 1 jardin de plantes patrimoniales d'une superficie de 48.000 m² est créé ; - Des acteurs locaux (CASECs et ASECs, écoliers, membres de la population locale) ont acquis des connaissances sur la biodiversité locale
--	--

Component 2 (as stated in the approved proposal)

List each component and product/deliverable from Grant Writer

<p>Composante 2.</p> <p><u>Au cours de la phase I:</u> Promotion d'alternatives économiques orientées vers la valorisation des produits forestiers non ligneux.</p> <p><u>Au cours de la phase II:</u> Promotion et/ou consolidation de sources de revenus (Résultats 2.3 et 2.4)</p>	<p>Produits attendus :</p> <p><u>Au cours de la phase I:</u></p> <p>2.1 Les communautés locales ont une meilleure connaissance des produits forestiers non ligneux d'intérêt économique et écologique se trouvant à l'intérieur de la réserve.</p> <p>2.2 Des familles se lancent dans la valorisation des produits forestiers non ligneux et en tirent des revenus. - La promotion sur trois(3) filières prometteuses sera renforcée, en lien avec des actions déjà en cours, et cinquante (50) familles sont lancées dans l'exploitation de ces filières.</p> <p>2.3 Des outils de promotion de l'Unité de Conservation de l'Unité II de la Forêt des Pins et de développement de l'écotourisme, tels que des senties de randonnées, sont établis.</p> <p>2.4 Des sources de revenus alternatives, en lien avec des activités respectueuses de l'environnement, sont identifiées et promues.</p> <p><u>Au cours de la phase II:</u> Des activités économiques alternatives (petites parcelles maraîchères, valorisation de quelques PFNL, ...), pour la génération des revenus des familles paysannes, sont appuyées.</p>
--	--

9. Describe the results from Component 2 and each product/deliverable

<p>Composante 2 Promotion de sources de revenus alternatives.</p>	<p>Résultats atteints :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Des produits forestiers non ligneux ont été identifiés et des membres de la population locale ont été formés dans la valorisation de ceux-ci. En effet des femmes de la zone ont développé des compétences dans
--	--

	<p>la transformation des fruits sauvages de la forêt et la confection de bouquets floraux avec des cônes de pins;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Plus de 200 familles ont reçu un appui pour le développement de cultures maraîchères, en guise de mesures de compensation « en nature » du manque à gagner en lien avec l'abandon de certaines pratiques jugées non compatibles avec la préservation de l'aire protégée; - Le projet a participé dans les activités de promotion de l'U2 FdP, dans une perspective de développement de l'écotourisme.
--	--

Component 3 (as stated in the approved proposal)

List each component and product/deliverable from Grant Writer

<p>Composante 3.</p> <p><u>Au cours de la phase I:</u> Sensibilisation communautaire et éducation environnementale.</p> <p><u>Au cours de la phase II:</u> Éducation et gouvernance environnementales (Résultats 3.3, 3.4 & 3.5)</p>	<p>Produits attendus:</p> <p><u>Au cours de la phase I:</u></p> <p>3.1 Le zonage technique partiel, déjà réalisé, pour la gestion de l'Unité II de la Forêt des Pins, est diffusé et validé par les populations locales.</p> <p>3.2 Les communautés sont sensibilisées sur l'importance de la réserve forestière de l'Unité II de la des Pins et s'impliquent dans la mise en œuvre des activités de conservation.</p> <p><u>Au cours de la phase II:</u></p> <p>3.3 Des membres de la population locale et des écoliers sont initiés à l'éducation relative à l'environnement et sont sensibilisés à la conservation des espèces patrimoniales.</p> <p>3.4 Le processus de renforcement des capacités des OCB, des Autorités locales (ASECs, CASECs, ...), en lien avec la conservation des espèces patrimoniales, est poursuivi.</p> <p>3.5 Les Autorités locales et autres décideurs sont informés des enjeux de la conservation.</p>
---	--

10. Describe the results from Component 3 and each product/deliverable

<p>Composante 3 Sensibilisation communautaire et éducation environnementale</p>	<p>Résultats atteints :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Le projet a appuyé la diffusion du zonage pilote développé dans la zone, en organisant des ateliers dans les principales localités de l'U2 FdP. Les acteurs locaux ont compris le bien fondé du zonage et les enjeux de son application; - Des membres de la population locale et des écoliers des 10 principaux établissements scolaires de la zone ont appris des notions sur l'environnement et sont sensibilisés à la conservation des espèces patrimoniales; - Des leaders communautaires et CASECs et ASECs des sept (7) sections
--	--

	<p>communales, concernées par l'U2 FdP, ont bénéficié de campagnes de formation et d'information sur la gestion des écosystèmes locaux et des enjeux de conservation ;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Des membres de l'OPDFM, certains leaders communautaires et Autorités Locales, ont pris part à des échanges sur la problématique de la gestion des APs en Haïti et partagé de initiatives locales orientées vers la gestion des ressources naturelles (dont les APs), grâce à des visites réalisées au Parc National La Visite, Jardin Botanique des Cayes, Grotte Marie Jeanne, Parc National Macaya, etc.
--	---

Component 4 (as stated in the approved proposal)

List each component and product/deliverable from Grant Writer

<p>Composante 4.</p> <p><u>Au cours de la phase II:</u> Gestion du projet et développement de partenariats et coopération (4.1, 4.2, 4.3 & 4.4)</p>	<p>Produits attendus:</p> <p><u>Au cours de la phase II:</u></p> <p>4.1 Une coopération est établie et fonctionnelle entre l'OPDFM et l'Arche aux Plantes/Conservatoire Botanique de Brest (AP/CBB), pour la mise en œuvre, des actions prévues.</p> <p>4.2 Des partenariats, établis avec les acteurs locaux (CASECs, exploitant/propriétaires) et avec d'autres intervenants (HELVETAS, MdE, MARNDR, ...), facilitent la mise en œuvre des actions.</p> <p>4.3 Des pistes de financement durables. en lien avec la gestion des ressources naturelles et la conservation de la biodiversité, sont étudiées et identifiées</p> <p>4.4 Un système de rapportage, en lien avec des aspects financier et narratif, est mis en application</p>
--	---

11. Describe the results from Component 4 and each product/deliverable

<p>Composante 4 Gestion du projet et développement de partenariats et coopération</p>	<p>Résultats atteints :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Deux exercices de planification se sont tenus avec les membres de l'OPDFM, des CASECs et ASECs, des leaders communautaires, des représentants du PVB/HELVETAS et des ministères MdE et MARNDR, lors du montage du projet. Cette pratique s'est maintenue tout le long de l'implémentation des actions retenues; - Un accord de coopération est établi entre l'OPDFM, AaP, CBNB, pour la mise en œuvre des actions prévues, notamment celles en lien avec l'identification et la multiplication des espèces patrimoniales de l'U2 FdP; - Des exercices de rapportage ont été réalisés, afin d'informer sur l'état d'avancement du projet : Rapport financier soumis sur une base trimestrielle et rapport narratif / technique/ performance soumis sur une base semestrielle;
--	---

	Il importe de faire remarquer que les pistes de financement durables étudiés, (<i>produits attendus 4.3</i>), tels que l'exploitation des PFNL et le développement de l'écotourisme, n'ont pas encore donné les résultats escomptés, c'est-à-dire, permis de générer des fonds pour renforcer les revenus des familles ou investir dans la gestion de la Réserve. Les échanges faits autour de ces aspects ont montré que la zone a un potentiel écotouristique qui pourrait être exploité, au profit de la protection de la Réserve et de la population locale.
--	--

12. If you did not complete any component or deliverable, how did this affect the overall impact of the project?

L'ensemble des composantes du projet a été complètement mis en œuvre. Toutefois, le suivi des clairières restaurées, notamment celles de 2014, se poursuivra afin de garantir le développement des plantules et la réhabilitation définitive des espaces concernés. Cette situation n'implique aucun impact pour l'objectif global du projet et ce suivi sera fait dans le cadre des partenariats établis entre l'OPDFM-PVB-ANAP/MdE.

13. Please describe and submit any tools, products, or methodologies that resulted from this project or contributed to the results

Dans le cadre de ce projet, un support didactique sur l'éducation Environnementale, intitulé «*Edikasyon sou Anviwònman pou Timoun Lekòl Primè*» est élaboré. Il y est développé un ensemble de thématiques, telles que l'environnement, écosystèmes, ressources naturelles, conservation de l'environnement, relations hommes-animaux, etc. qui ont permis aux élèves du niveau primaire de mieux cerner les éléments se trouvant dans leur environnement. Dans le cadre du partenariat avec AaP-CBNB-OPDFM, un guide-pépiniériste a été élaboré, et a été utilisé dans le renforcement des capacités des acteurs locaux sur les techniques de reproduction et multiplication de quelques plantes natives de l'U2 FdP.

De même, pour la mise en œuvre du système de compensation, au profit des familles impliquées dans la restauration des clairières ou la mise en défens des Rak Bwa, un outil d'opérationnalisation a été produit. Il présente les différentes étapes du processus:

- 1) Identification du Rak à protéger
- 2) Caractérisation/ description
- 3) Définition objectifs de protection
- 4) Principaux résultats espérés
- 5) Activités à réaliser
- 6) Suivi et évaluation

Des posters de promotion, présentant les atouts touristiques de l'U2 FdP, ainsi que sa richesse floristique, ont été également élaborés, dans le cadre du partenariat du projet avec le PVB/HELVETAS.

CEPF Global Monitoring Data

Respond to the questions and complete the tables below. If a question is not relevant to your project, please make an entry of 0 (zero) or n/a (not applicable).

14. Did your organization complete the CEPF Civil Society Tracking Tool (CSTT) at the beginning and end of your project? (Please be sure to submit the final CSTT tool to CEPF if you haven't already done so.)

	Date	Composite Score
Baseline CSTT	27 septembre 2011	46.5
Final CSTT	20 juillet 2013	53
Final CSTT	19 novembre 2015	71.5

15. List any vulnerable, endangered, or critically endangered species conserved due to your project

Le projet a travaillé sur la sauvegarde du genévrier (*Juniperus ekmanii*), une espèce endémique, menacée de disparition.

Hectares Under Improved Management

Project Results	Hectares*	Comments
16. Did your project strengthen the management of an existing protected area?	Environ 2.000 hectares, au niveau de l'Unité 2 de la Forêt des Pins, qui s'étend sur 14.000 hectares (dont moins de 50% en forêt)	Le Projet a contribué à améliorer la gestion de certaines zones situées dans la Réserve Forestière de l'Unité 2 de la Forêt des Pins, en appuyant la mise en œuvre du zonage pilote. En effet, le projet a aidé à récupérer des zones rouges, qui ont été restaurées (pour devenir des zones marron, c'est-à-dire, en forêt)
17. Did your project create a new protected area or expand an existing protected area?	N/A	
18. Did your project strengthen the management of a key biodiversity area named in the CEPF Ecosystem Profile (hectares may be the same as questions above)	Environ 2.000 hectares, au niveau de l'Unité 2 de la Forêt des Pins, qui s'étend sur 14.000 hectares (dont moins de 50% en forêt)	La Réserve forestière de l'Unité 2 de la Forêt des Pins fait partie du Massif de la Selle, zone clé de biodiversité
19. Did your project improve the management of a production landscape for biodiversity conservation	N/A	

** Include total hectares from project inception to completion*

20. In relation to the two questions above on protected areas, did your project complete a Management Effectiveness Tracking Tool (METT), or facilitate the completion of a METT by protected area authorities? If so, complete the table below. (Note that there will often be more than one METT for an individual protected area.)

N/A

Protected area	Date of METT	Composite METT Score	Date of METT	Composite METT Score	Date of METT	Composite METT Score

21. List the name of any corridor (named in the Ecosystem Profile) in which you worked and how you contributed to its improved management, if applicable.

Le corridor concerné par le projet 59906 est le Corridor binational Massif de la Selle – Jaragua–Bahoruco–Enriquillo, Haïti/ République dominicaine

Direct Beneficiaries: Training and Education

<i>Did your project provide training or education for . . .</i>	Male	Female	Total	Brief Description
22. Adults for community leadership or resource management positions	331	119	450	Des séminaires de formation se sont tenus sur : a) la gestion des conflits liés à l'exploitation des ressources naturelles ; b) l'importance et la gestion des Rak Bwa ; c) le zonage des APs; d) la récolte de semences ; et la gestion des APs.
23. Adults for livelihoods or increased income		200	200	Des séminaires de formations se sont tenus sur : a) la valorisation des produits forestiers non ligneux ; b) le maraîchage et l'agriculture organique.
24. School-aged children	650	350	1000	Des journées et camps d'été axés sur la sensibilisation environnementale se sont tenus au profit des élèves des écoles de la zone
25. Other				

26. List the name and approximate population size of any “community” that benefited from the project.

Community name, surrounding district, surrounding province, country Population size

27. Socioeconomic Benefits to Target Communities

Based on the list of communities above, write the name of the communities in the left column below. In the subsequent columns under Community Characteristics and Nature of Socioeconomic Benefit, place an X in all relevant boxes.

Community Name	Community Characteristics								Nature of Socioeconomic Benefit												
	Small landowners	Subsistence economy	Indigenous/ ethnic peoples	Pastoralists / nomadic peoples	Recent migrants	Urban communities	Communities falling below the poverty line	Other	Increased income due to:				Increased food security due to the adoption of sustainable fishing, hunting, or agricultural practices	More secure access to water resources	Improved tenure in land or other natural resource due to titling, reduction of colonization, etc.	Reduced risk of natural disasters (fires, landslides, flooding, etc)	More secure sources of energy	Increased access to public services, such as education, health, or credit	Improved use of traditional knowledge for environmental management	More participatory decision-making due to strengthened civil society and governance	Other
									Adoption of sustainable natural resources management practices	Ecotourism revenues	Park management activities	Payment for environmental services									
Olivier	X	X					X		X		X				X			X	X		
Mara	X	X					X		X		X				X			X	X		
Mare Rouge	X	X					X		X		X				X			X	X		
Savanne Laj	X	X					X		X		X				X			X	X		

If you marked "Other", please provide detail on the nature of the Community Characteristic and Socioeconomic Benefit:

Lessons Learned

28. Describe any lessons learned during the design and implementation of the project, as well as any related to organizational development and capacity building. Consider lessons that would inform projects designed or implemented by your organization or others, as well as lessons that might be considered by the global conservation community

L'implication des acteurs concernés dans la définition des actions facilite la mise en œuvre de celles-ci sur le terrain, favorise leur appropriation et garantit leur durabilité;

La sensibilisation environnementale est nécessaire, mais ne peut à elle seule garantir l'adoption de bonnes pratiques de gestion des ressources naturelles. Il est important de prendre en compte les nécessités socioéconomiques des familles concernées dont la survie dépend de ces ressources, afin de leur offrir des alternatives.

Les échanges sur la gestion des ressources naturelles permettent d'identifier des expériences locales de gestion testées dans d'autres zones de contexte plus ou moins semblable et qui, moyennant des efforts d'adaptation, peuvent être facilement répliquées, de manière efficace et efficiente

Le développement de partenariat et de coopération pour la conservation des ressources naturelles offre des espaces d'échanges et de mise en commun d'expériences, de connaissances et d'approches, qui facilitent la résolution des problèmes

29. Project Design Process (*aspects of the project design that contributed to its success/shortcomings*)

L'implication des ministères de l'Environnement et de l'Agriculture, des CASECs et ASECs, dans la définition des composantes et activités du projet constitue un facteur qui a influencé positivement la mise en œuvre du projet. Cela a également garanti que le projet est en adéquation avec la logique de protection des Aires protégées promue par les autorités compétentes.

De même, l'harmonisation des approches de travail avec le projet PVB/HELVETAS et la Direction de la Réserve, est un autre aspect qui a joué favorablement dans la mise en œuvre du projet.

30. Project Implementation (*aspects of the project execution that contributed to its success/shortcomings*)

Le développement de partenariat avec des institutions de recherche (CBNB/AAP) a permis de renforcer les connaissances locales sur les espèces végétales de l'U2 FdP et, ainsi, bonifié les efforts de conservation du projet

Les différentes visites d'échange réalisées tant au Massif de La selle qu'au Massif de la Hotte ont significativement sensibilisé les acteurs locaux sur l'importance et la problématique des aires protégées, ainsi que sur des éléments de solutions testés, au niveau local. Le projet a, par exemple, énormément appris des expériences de gestion des Rak Bwa développées au niveau du Parc National La Visite, et s'en est inspiré dans le travail de conservation de ce type d'écosystèmes, à l'U2 FdP.

31. Describe any other lessons learned relevant to the conservation community

Le projet a cherché à valoriser le savoir local dans l'implémentation des mesures de conservation. Il a été important de comprendre les relations que les communautés locales ont développées avec les ressources naturelles et de les prendre en compte dans l'adoption des mesures de conservation.

De même, le projet a placé les communautés locales au centre des actions, en insistant que la conservation doit se faire avec eux et à leur profit. Cela a renforcé leur identité à la Réserve et les a motivées davantage à collaborer dans les actions du projet.

Sustainability / Replication

Le projet HAI-59906 s'inscrit dans un cadre plus large de gestion de la Réserve forestière, au sens qu'il a contribué aux efforts déjà en cours de reconstitution des écosystèmes locaux. Les composantes d'actions sont en adéquation avec les axes de travail de la Direction de la Réserve : Administration, surveillance environnementale, restauration environnementale et développement socioéconomique. En ce sens, la Direction, structure déconcentrée de l'ANAP/MdE, s'approprie les acquis du projet et doit les consolider, afin de les intégrer dans l'ensemble des efforts orientés vers une prise en charge de la Réserve.

Le projet a travaillé sur le renforcement des moyens de subsistance des communautés concernées tout en encourageant la préservation des éléments de biodiversité, et la collaboration des autorités locales (CASECs et ASECs) et des deux (2) ministères concernés par la gestion de la réserve forestière, constituent autant de facteurs importants qui influenceront positivement sur la durabilité des acquis du projet.

Les bonnes pratiques, en lien avec la réhabilitation des clairières et la protection des Rak Bwa vont être capitalisées par l'OPDFM et diffusées dans un cadre plus large de gestion des aires protégées. Ainsi, les formes de collaboration expérimentées par les acteurs locaux pour la mise en œuvre des mesures de conservation, seront systématisées, afin de les partager et en faciliter la réplication dans d'autres zones, aires protégées ou KBAs.

32. Summarize the success or challenges in ensuring the project will be sustained or replicated

La nécessité de développer des opportunités économiques et d'améliorer l'accès aux services sociaux de base au profit des familles vivant à l'intérieur et dans les zones limitrophes de la Réserve demeure une question clé à laquelle il faut s'attaquer, afin de baisser la pression anthropique sur les écosystèmes. En effet, malgré le niveau de conscience développé, les familles n'abandonneront pas complètement les pratiques d'exploitation non compatibles à une gestion durable de la Forêt, si elles ne trouvent d'autres alternatives économiques.

De même, il est indispensable d'accompagner des actions directes de protection des ressources naturelles, par le renforcement de capacités locales de gestion et la recherche d'ancrage au niveau des autorités étatiques compétentes, et cela, afin de garantir la pérennité des acquis.

33. Summarize any unplanned activities that are likely to result in increased sustainability or replicability

Le travail réalisé avec les directeurs et instituteurs / institutrices des principaux établissements scolaires de la zone, pour qu'ils développent des thématiques relatives à la protection de l'environnement, renforce la durabilité des acquis du projet et impacte positivement sur la gestion globale de la Réserve.

Safeguards

34. If not listed as a separate Project Component and described above, summarize the implementation of any required action related to social, environmental, or pest management safeguards

Les mesures de conservation (restauration de clairières et protection de Rak Bwa) présentent plutôt des impacts positifs, tant pour l'environnement que pour les communautés locales.

Des mesures de compensation économique axées sur la promotion d'alternatives économiques qui ont été mises en œuvre, notamment la construction de terrasses radicales qui, en plus de contribuer à protéger le sol contre les effets pervers de l'érosion, ont permis à des familles d'installer des cultures maraichères (poireau, choux, betterave et carotte), qui leur assurent des revenus relativement importants et durables.

Ainsi, les impacts sociaux négatifs que pourraient générer les mesures de restauration des écosystèmes locaux se trouvent atténués par la promotion des sources de revenus alternatives.

Additional Comments/Recommendations

35. Use this space to provide any further comments or recommendations in relation to your project or CEPF

En guise de recommandations, il est demandé que:

- La Direction de la Réserve forestière de l'Unité 2 Forêt des Pins (aujourd'hui Unité 2 Parc National Naturel Forêt des Pins) intègre les acquis du projet, en lien avec la restauration des clairières et la protection des Rak Bwa, dans le plan de gestion en cours d'élaboration, afin de les consolider;
- Se poursuivent les activités de reconstitution et conservation des écosystèmes locaux ;
- On cherche à développer des formes de partenariat et de coopération pour la poursuite des activités d'éducation relative à l'environnement dans les écoles ;
- On renforce les sources de revenus promues et cherche à développer d'autres opportunités économiques

Additional Funding

36. Provide details of any additional funding that supported this project and any funding secured for the project, organization, or the region, as a result of CEPF investment

Le cofinancement de la première phase de ce projet a été assuré par deux micro-projets financés par PVB/HELVETAS et qui ont été mis en œuvre dans le cadre d'un partenariat entre OPDFM-PVB/HELVETAS-MdE-MARNDR

Donor	Type of Funding*	Amount	Notes
OPDFM-PVB/HELVETAS-MdE	Zonage participatif	59,434.38 USD	Financement des activités contemplées
OPDFM-PVB/HELVETAS-MARNDR	Gestion du Bassin versant de la ravine pintade et Promotion d'alternatives économiques	52,023.13 USD	Idem
OPDFM	Apport local	25,000.00 USD	

* Categorize the type of funding as:

- A** *Project Co-Financing (other donors or your organization contribute to the direct costs of this project)*
Les partenaires ayant contribué aux coûts directs de ce projet, ce sont des partenaires avec lesquels OPDFM a collaboré depuis environ cinq (5) ans et ce sont des acteurs impliqués dans la Gestion de l'U2 FdP.
- B** *Grantee and Partner Leveraging (other donors contribute to your organization or a partner organization as a direct result of successes with this CEPF funded project)*
Ce qui a permis le succès du projet financé par le CEPF est que les partenaires, notamment PVB/HELVETAS, ont apporté leurs expertises, leur appui méthodologique et financier. Les représentants des Ministères ont apporté surtout leur encadrement technique, leur orientation à la réalisation des activités planifiées dans le projet.
- C** *Regional/Portfolio leveraging (other donors make large investments in a region because of CEPF investment or successes related to this project)*
U2 FdP représente l'une des 17 zones clés de Biodiversité et demeure une zone stratégique prioritaire pour l'Agence Nationale des Aires Protégées, en raison du rôle qu'elle joue dans l'approvisionnement en eau d'une partie importante de la population des départements de l'Ouest et du Sud-Est. HELVETAS, grâce à un financement de la Coopération Suisse, y développe, depuis 2003, des actions allant dans le sens de la gestion de la Réserve et l'amélioration des conditions de vie des familles locales.

Information Sharing and CEPF Policy

CEPF is committed to transparent operations and to helping civil society groups share experiences, lessons learned, and results. Final project completion reports are made available on our Web site, www.cepf.net, and publicized in our newsletter and other communications.

Please include your full contact details below:

37. Name: Jean Edy THEARD/ Elie DESMARATTES

38. Organization: Organisation des paysans pour le Développement de l'unité II de la Foret des pins,
Mare Rouge/OPDFM/MAWOUJ

Mailing address: C/O Helvetas Haiti, # 1 impasse Larose, Delmas 60
HT 6120-PO Box 15030 Pétion Ville

39. Telephone number: (509)3767-9635 / (509)3743-0757

E-mail address: jeanedy.theard@helvetas.org, elie.desmarattes@gmail.com,
rganizasyon_opdfm2010@yahoo.fr